



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt   | N. Nr. | Data Datum |
|---|--------|------------|
| 5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia<br>5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie | 1079   | 14/03/2025 |

### OGGETTO/BETREFF:

COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE ESECUTIVA DEI LAVORI DI MITIGAZIONE DEL PERICOLO DA CADUTA MASSI DAL VERSANTE A MONTE DELLA VIA RAFENSTEIN ED ELABORAZIONE DELLA VARIANTE DI PROGETTO IN CORSO D'OPERA AL DOTT. ING. THOMAS FERRARI DI S. CRISTINA IN VAL GARDEN (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA

CIG: DA GENERARE  
CUP: I52B22001690007

€ 19.370,74.- (4% CONTR. PREV.LI E 22% IVA ESCL.) - CAP. 09012.02.010900010 - 2025

SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER AUSFÜHRUNGSPHASE DER ARBEITEN ZUR VERRINGERUNG DER STEINSLAGGEFAHR AM FELSHANG OBERHALB DEM RAFENSTEINERWEG UND AUSARBEITUNG DER PROJEKTVARIANTE WÄHREND DER ARBEITEN AN DR. ING. THOMAS FERRARI AUS ST. CRISTINA IN GRÜDENTAL (BZ) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN

CIG: ZU ERSTELLEN  
CUP: I52B22001690007

€ 19.370,74.- (4% SOZ. BEI. UND 22% MWST AUSSCHL.) - KAP. 09012.02.010900010 - 2025

|   |   |
|---|---|
| <p>Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p> <p>vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p> <p>vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p> |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;</p>  | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.</p>   |
| <p>Vista la delibera di Consiglio n.12/dd 25.02.2025 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2025-2027;</p>   | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/vom 25.02.2025, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p>   |
| <p>Vista la delibera di Giunta Nr.92/d.d. 04.03.2025 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2024-2026 e Bilancio di previsione 2025-2027;</p>  | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr.92/vom 04.03.2025 womit die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 und am Haushaltsvoranschlag 2025-2027</p>   |
| <p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>   | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>   |

visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009 e ss.mm.ii., che disciplina il ruolo dei dirigenti;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

vista la determinazione dirigenziale n. 1800 del 12.05.2020 del Direttore della Ripartizione V dott. arch. Paolo Bellenzier avente per oggetto "Esercizio del potere di delega al Direttore dell'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia al dott. geol. Emanuele Sascor, ai sensi dell'art. 22 del vigente regolamento di Organizzazione;

visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 i.g.F. genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 1800 vom 12.05.2020 des Direktors der Abteilung 5, Dr. Arch. Paolo Bellenzier, mit Gegenstand „Übertragung von Zuständigkeiten an den Direktor des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie, Dr. Geol. Emanuele Sascor, gemäß Art. 22 der geltenden Organisationsordnung“.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
- il *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung.

Premesso che

con delibera della Giunta Comunale n. 643 del 25.11.2024 sono stati approvati il finanziamento della spesa ed approvazione sistema di gara per l'esecuzione dei lavori, nonché le spese tecniche per l'integrazione della progettazione esecutiva, la direzione dei lavori, misure e contabilità, certificato di regolare esecuzione ed il coordinamento della sicurezza in fase esecutiva per la riduzione del pericolo da caduta massi dal versante a monte della via Rafenstein per un importo complessivo di € 502.998,19 IVA compresa (Impegno n. 5411/2024);

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 643 vom 25.11.2024 wurde wurden die Finanzierung der Ausgabe und Art der Vergabe für die Durchführung der Arbeiten genehmigt, sowie für die technische Spesen bzgl. der Aktualisierung des Ausführungsprojekts und der Bauleitung, Maß- und Buchhaltung der Arbeiten, Bescheinigung ordnungsgemäße Bauausführung, sowie der Koordinierung der Sicherheit in der Durchführungsphase für die Verringerung der Steinschlaggefahr am Felshang oberhalb des Rafensteinerwegs für eine Gesamtausgabe von € 502.998,19 MwSt. inklusiv genehmigt (Verpf. Nr. 5411/2024) genehmigt.

con determinazione dirigenziale n. 536 del 06.02.2025, in seguito allo svolgimento di procedura negoziata, sono stati affidati i lavori di cui sopra all'impresa Ma.Ri Bau srl di Bolzano per un importo lordo di € 286.749,53;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 536 vom 06.02.2025 sind nach Abschluss eines Verhandlungsverfahren obenannte Arbeiten an das Unternehmen Ma.Ri. Bau GmbH aus Bozen vergeben worden.

le procedure di verifica dei requisiti dell'aggiudicatario dei lavori sono in fase conclusiva e, considerato che stanno dando esito positivo, a breve verrà sottoscritto il contratto per l'avvio dei lavori;

Die Verfahren zur Überprüfung der Voraussetzungen des erfolgreichen Bieters für die Arbeiten befinden sich in der Endphase, und da sie sich als erfolgreich erweisen, wird der Vertrag für den Beginn der Arbeiten in Kürze unterzeichnet werden.

È necessario quindi affidare l'attività di direzione dei lavori e, ai sensi dell'art. 114, 6° comma del Codice, per questo ruolo è stato individuato l'esperto Dott. Geol. Mauro Platter, dipendente interno dell'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia, che possiede le necessarie competenze tecniche e i requisiti così come previsti dal D.Lgs. 36/2023;

Es ist daher notwendig, die Tätigkeit der Bauleitung zu übertragen, und gemäß Artikel 114, Absatz 6 des Kodex wurde für diese Aufgabe der Experte Dr. Geol. Mauro Platter, interner Mitarbeiter des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie, der über die erforderlichen technischen Fähigkeiten und Anforderungen gemäß der Gv.D. 36/2023 verfügt, bestimmt

stante la complessità dell'intervento, ai sensi dell'art. 114, 2° comma del Codice, si rende

Aufgrund der Komplexität des Eingriffs ist es gemäß Artikel 114 Absatz 2 des Kodex erforderlich, den

necessario coadiuvare il Direttore lavori con il supporto di un professionista esterno per quanto attiene il coordinamento della sicurezza e l'elaborazione della variante di progetto in corso d'opera;

Considerato che la progettazione definitiva ed esecutiva dell'opera è stata elaborata dal raggruppamento temporaneo composto dai professionisti Dott. Geol. Lukas Mussner di Selva Gardena (BZ) (mandatario) e Dott. Ing. Thomas Ferrari di S. Cristina (BZ) (mandante), che quindi hanno acquisito un'approfondita conoscenza delle caratteristiche tecniche del sito e dei lavori necessari, si è ritenuto opportuno chiedere un preventivo per il supporto tecnico di cui sopra all'Ing. Thomas Ferrari che ha sviluppato in particolare la parte statica della progettazione;

Visto il preventivo di spesa Prot. Gen. N. 76032 del 05.03.2025. ritenuto congruo per un totale complessivo di 19.370,74 Euro (4% contr. prov. E 22% Iva esclusi) presentato dal professionista Dott. Ing. Thomas Ferrari di S. Cristina (BZ);

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 500.000,00

Che il Responsabile Unico di Progetto (RUP) è il Geom. Paolo Azzali;

Il suddetto preventivo è ritenuto congruo dal RUP in quanto il professionista è in grado di eseguire una prestazione professionale rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineata con i valori di mercato, in particolare se comparata ad offerte precedenti per servizi analoghi;

preso atto che si è proceduto a svolgere la procedura di affidamento diretto tramite il portale [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it) (n. 22231/2025);

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Considerato che la spesa trova copertura nel Determina n./Verfügung Nr.1079/2025

Bauleiter bei der Koordinierung der Sicherheit und der Ausarbeitung der Projektvariante während der Arbeiten durch einen externen Fachmann zu unterstützen.

Die endgültige und ausführende Planung der Arbeiten wurde von der zeitweiligen Bietergemeinschaft der Fachleute Dr. Geol. Lukas Mussner aus Wolkenstein (BZ) (Gruppenleiter) und Dr. Ing. Thomas Ferrari aus St. Christina (BZ) (Mandant) erstellt, die somit über eine eingehende Kenntnis der technischen Merkmale des Geländes und der erforderlichen Arbeiten verfügen. Demzufolge wurde es für zweckmäßig erachtet, einen Kostenvoranschlag für die oben genannte technische Unterstützung von Ing. Thomas Ferrari anzufordern, der insbesondere den statischen Teil der Planung entwickelt hat

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag des Fachmannes Dr. Ing. Thomas Ferrari aus St. Christina (BZ) – Gen.Prot. Nr. 76032 vom 05.03.2025 für eine Gesamtausgabe von 19.370,74 Euro (4% soz. Beitr. und 22% MwSt. ausgenommen);

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 500.000,00 handelt

Der einzige Projektverantwortliche (EPV) ist Geom. Paolo Azzali

Der Kostenvoranschlag wird vom EPV für angemessen gehaltenen da der Fachmann eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende professionelle Leistung, im Einklang mit den Marktwerten, durchführen kann, insbesondere da man den Vergleich mit vorhergehenden Angeboten für gleiche oder ähnliche Dienstleistungen vorgenommen hat.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) vergeben wurde (Prot. Nr. 22231/2025).

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. entspricht.

Angesichts der Tatsache, dass die erforderlichen  
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia  
5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

capitolo 09012.02.010900010 - Riduzione del pericolo da caduta massi in via Rafenstein – Voce: Spese tecniche – Impegno n. 5411/2024 - del bilancio 2025;

confermato che la spesa viene finanziata in parte con il contributo L.P. 34/75 della Provincia Autonoma di Bolzano (Accert. N. 3735/2024);

La spesa presunta è inferiore a 150.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale dei lavori.

Il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Ciò premesso ed espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Ciò premesso e visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.;

## **IL DIRETTORE DELL'UFFICIO GEOLOGIA, PROTEZIONE CIVILE ED ENERGIA**

### **D E T E R M I N A**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

Mittel im Kapitel 09012.02. 010900010 – Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Rafensteiner-Str. – Post: Technische Spesen – Verpfl. Nr. 5411/2024 – Haushaltsplan 2025 zur Verfügung stehen.

Die Ausgabe wird teilweise von der Autonomen Provinz Bozen laut L.G. 34/75 (Feststellung Nr. 3735/2024) finanziert.

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 150.000 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge enthalten

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

## **DER DIREKTOR DES AMTES FÜR GEOLOGIE, ZIVILSCHUTZ UND ENERGIE**

### **V E R F Ü G T**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“::

1) di affidare il servizio per il coordinamento della sicurezza dei lavori di mitigazione del pericolo da caduta massi dal versante a monte della via Rafenstein ed elaborazione della variante di progetto in corso d'opera, per le motivazioni espresse in premessa, al professionista Dott. Ing. Thomas Ferrari di S. Cristina in Val Gardena (BZ) – C.F. FRRTMS86B16A952J – P.IVA 02815840216 per l'importo di **€ 19.370,74** (4% oneri previdenziali e IVA 22% esclusi) ai prezzi e condizioni del preventivo del 26.02.2025, Prot. n. 76032 del 05.03.2025 e dell'offerta di data 11.03.2025, ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

- di quantificare e approvare in **€ 24.577,60.-** (4% contr.prev.li e IVA 22% compresi) l'importo complessivo della prestazione;

- di imputare la spesa complessiva di **€ 24.577,60.-** (4% contr.prev.li e IVA 22% compresi), come da documento contabile inserito nel sistema informativo (Imp. 5411/2024 – Voce: Spese tecniche);

di confermare che la spesa viene parzialmente finanziata con il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano – Agenzia per la Protezione civile (Accert. N. 3735/2024);

-di confermare che la spesa sarà esigibile al 31.12.2025;

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del Dirigente in relazione al suddetto affidamento;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.

di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista affidatario;

1) Die Dienstleistung für die Sicherheitskoordinierung und die Erarbeitung der Projektvariante während der Arbeiten zur Reduzierung der Steinschlaggefahr am Hang oberhalb der Rafensteinstraße, aus den vorher dargelegten Gründen, wird dem Fachmann Dr. Ing. Thomas Ferrari aus St. Christina im Grödental (BZ) – St.Nr. FRRTMS86B16A952J – Mh.St.Nr. 02815840216 für den Betrag von 19.370,74 Euro (ausschl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt) zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags vom 26.02.2025 - Prot. Nr.76032 vom 05.03.2025 und des Angebotes vom 11.03.2025 anvertraut, gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.;

- den Gesamtwert der Leistung mit **€ 24.577,60.-** (4% soz. Beitr. und MwSt 22% inbegriffen), zu beziffern und zu genehmigen.

- die Gesamtausgabe von **€ 24.577,60.-** (4% soz. Beitr. und MwSt 22% inbegriffen), wie im beiliegten Modell, zu verbuchen (Verpfl. Nr. 5411/2024 – Post: Technische Spesen);

zu bestätigen, dass die Ausgabe zum Teil von der Autonomen Provinz Bozen – Agentur für Zivilschutz (Feststellung Nr. 3735/2024) finanziert wird;

-die Ausgabe wird bis zum 31.12.2025 verfügbar sein.

- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Leiters mit dem genannten Auftrag vorliegt.

Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

Den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Fachmann abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen.

di prendere atto che il suddetto operatore economico ha indicato per la "Tracciabilità dei Pagamenti", i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.i.;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass der obengenannte Wirtschaftsteilnehmer über die "Verfolgbarkeit der Zahlungen" die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse, angegeben hat.

di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica.

es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000,00 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art 18 del Dlgs 36/2023 e dell'art.21 del „Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti“.

Der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des gvD 3672023 und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

| Anno<br>Jahr | E/U<br>E/A | Numero<br>Nummer | Codice Bilancio<br>Haushaltskodex | Descrizione Capitolo<br>Kapitelbeschreibung              | Importo<br>Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|--|-------------------|
| 2025         | U          | 1527             | 09012.02.010900010                | Riduzione del pericolo da caduta massi in via Rafenstein | 24.577,60         |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

Determina n./Verfügung Nr.1079/2025

5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia  
5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

95d89ff1f4aad695c918bd8alcd9bf4c18ff844545160fcfe3ed214adcdf2507 - 15001640 - det\_testo\_proposta\_13-03-2025\_16-24-03.doc  
24b8e9e0612c938beb2e6534f575887d5dd9b42fbdc28b698860f741e9301863 - 15001642 - det\_Verbale\_13-03-2025\_16-25-06.doc  
6781e9df56a211bb772461ee3ea6d96a33a386d5ac8958681303a6d8f5063cbe - 15001648 - det imp FERRARI Allegato contab Sicur.doc  
f6ff23ab3008e04b5ae4f11885ebcaf10a9dae24ed2089febab7abe0ad6e693f - 15002021 - Allegato contabile coord. sicurezza via Rafenstein.pdf